

## **INTRODUCTION 引言**

Dr. John Vawter ([00:01](#)):

Hello, I'm John Vawter, and I'm privileged to present to you the six proven principles for pastors. But I thought I should tell you that I've been in ministry since 1966, indeed, 56 years now. And in 1966, when I had just graduated from university, I was recruited to a team with 40 other young people, men and women who had just graduated from university. And we were recruited with the specific purpose of going to a country somewhere in the world to establish a ministry to university students. The last three countries we considered were England, the Philippines, and Nigeria. And ultimately we went to England. But in that process, we prayed for countries all over the world, and specifically we prayed for China, even though at that time we knew we would not be allowed into China.

约翰·瓦特博士:

大家好，我是约翰·瓦特，我很荣幸向您呈现给予牧师六项经过验证的原则。但我想我应该告诉你，我从 1966 年就开始服事了，事实上，到现在已经 56 年了。1966 年，当我刚大学毕业时，我被招募到一个与其他 40 名刚大学毕业的年轻人组成的团队中。我们被招募的具体目的是去世界某个国家建立一个大学生的事工。我们考虑的最后三个国家是英格兰、菲律宾和尼日利亚。最后我们去了英国。但在那个过程中，我们为世界各国祷告，特别是为中国祷告，尽管当时我们知道我们不会被允许进入中国。

Dr. John Vawter ([01:03](#)):

And one of the mornings, while I was praying with a small group of the team members, I had an unbelievable sense that even though we would not be allowed into China, that China was going to see God work in a tremendous way. And 30-some years later, when I was finally privileged to go to your country, and I've been there a number of times, I found that that sense that God gave me that day in 1966 had indeed come true. And there were churches all over your country, there were people coming to faith in Christ, and there were people studying the Bible all over your country. And it was a great privilege to be there.

约翰·瓦特博士:

有天早晨，当我和一小群团队成员一起祷告时，我有一种难以置信的感觉，即使我们不被允许进入中国，中国也会看到上帝以巨大的方式工作。30 多年后，当我终于有幸去你们的国家，而且我去过那里很多次时，我发现上帝在 1966 年那天给我的感动确实实现了。你们的国家到处都有教堂，有人开始相信基督，有人在你们的国家学习圣经。而能在那里是一种莫大的荣幸。

Dr. John Vawter ([01:48](#)):

And once again, it's a privilege for me to be with you today to talk about these six proven leadership principles for pastoral leadership and how we can be more effective leaders in the Church of Christ. And

it's my conviction that these six principles are absolutely essential for successful leaders in the church, successful pastors in the church. And for our churches wherever they are, to be successful, to be growing, to see people coming to faith in Christ, and to see people coming to Christ and then growing in Christ. And would you take a moment with me now as I pray for our time together?

约翰·瓦特博士：

再次，我很荣幸今天能与大家探讨这六项经过验证的教牧领导原则，以及我们如何能成为基督教会更有效的领导者。我坚信这六项原则对于成功的教会领袖、成功的牧师来说是绝对必要的。对于我们的教会来说，无论他们在哪里，要成功，要成长，看到人们信靠基督，看到人们来到基督面前，然后在基督里成长。现在，你愿意和我一起为我们在一起的时光祷告吗？

Dr. John Vawter ([02:33](#)):

Father, thank you for the privilege of studying these principles. Thank you for the privilege of being in your kingdom. I pray that this time as we look at these six principles of leadership, that this would be a profitable time for all of us. And I pray this in the name of Christ, amen.

约翰·瓦特博士：

天父，感谢您让我们有这荣幸一起学习这些原则。感谢您让我们有这荣幸能进入您的国度。我祷告这一次当我们审视这六项领导原则时，这对我们所有人来说都是一个满有收获的时刻。我奉基督的名祷告，阿们。